

## Terms and Conditions Condizioni di Vendita

### GENERAL INTRODUCTION

These General Terms and Conditions and Terms are applied between Sandvik Italy SpA, a sole shareholder company, having a share capital of € 6,240,000 and registered office in Via Raimondi 13, Milan, Tax and VAT and registration number at the Companies' Register of Milan: 00750020158 ("Sandvik"), a company subject to the direction and co-ordination of the Italian company SSC Holding Ltd.

### 1. PRODUCTS

It is hereby expressly provided that the presentation of Products on the Web Page is merely an "invitation to treat" and is in no way intended as an "offer to the public" and that, as better explained in Article 7 below, Sandvik reserves the right to refuse any order.

### 2. NO SALES TO CONSUMERS. SALES ONLY TO PREVIOUSLY AUTHORIZED PROFESSIONAL CUSTOMERS

Sandvik's sales activities are intended exclusively for business customers. Consumers should turn to Sandvik dealers (for information on Sandvik retailers, please contact a Sandvik sales office at one of the addresses published on the Web Page, under "Contacts").

Only business customers (and hence consumers are expressly excluded) approved by Sandvik and registered in Sandvik's customer data base (each a "Customer") may purchase products. A credit check will be made by Sandvik for each potential new customer prior to registration and approved credit check is a pre-condition.

The Customer must confirm and approve that it has read and accepts these General Terms and Conditions. Following such acceptance, these General Terms and Conditions will apply to each order that the Customer places.

### 3. TRANSPORTATION

The transportation of Products to the destination chosen by the Customer for delivery will be made by a forwarder indicated by Sandvik, at the expense of the Customer. Sandvik will not have any liability for any failures (of whatever nature) of the forwarder.

It is understood that the delivery date does not constitute an essential term pursuant to Article 1457 of the Civil Code and, in any case, does not include transport time. The Products shall therefore be deemed delivered to the Customer at the time of delivery to the courier in charge.

Partial deliveries are permitted.

### 4. APPLICATION OF THE CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale shall apply to all relations between Sandvik and the Customer arising from orders placed by the Customer.

It is hereby provided that any exceptions to the Conditions of Sale in relation to specific orders will be valid only if contained in an express agreement signed by the duly authorized representatives of Sandvik and the Customer respectively.

### 5. ORDERS AND CONFIRMATIONS

The Customer should take care to fill in the order form correctly and in full.

The order can be amended by the Customer until it is sent: after that the order can no longer be amended.

An order placed by the Customer is immediately binding on the Customer but will become binding on Sandvik only if confirmed by an order confirmation of Sandvik. Sandvik reserves the right to decline any order. Consequently, a contract between the

Customer and Sandvik will be concluded only after the express acceptance by Sandvik of the Customer's order (a contract thus concluded is hereinafter defined as an "Agreement").

In the event that the Products are immediately available and ready for shipment, the Customer's order and the order confirmation will show that the Products are available.

Sandvik warns the Customer that the indication of availability or otherwise of Products upon the submitting of an order must be rechecked by the Customer upon receipt of the order confirmation. This is because it is possible that in some cases Products seen by the Customer to be available during the completion / submission of the order are not in fact immediately available, but will be at a later date. In that case, the effective date of availability of products for shipment will be displayed only in the order confirmation. In the event that the actual availability date specified in the order confirmation is different from that indicated in the order, the Customer will have the right to revoke or amend its order by contacting immediately in writing (and no later than 2 hours after the order confirmation) a Sandvik sales office at one of the addresses published on the Web Page under "Contacts".

Pursuant to Article 12 of Legislative Decree n. 70 of 2003, Sandvik also informs its Customers that each Agreement is stored in digital form on the server at the registered office of Sandvik, to meet confidentiality and security standards.

The order confirmation will be sent online via the Sandvik Web Page. If the Customer requires an order confirmation by e-mail, the Customer can contact a Sandvik sales office at one of the addresses published on the Web Page, under "Contacts".

The Customer undertakes to print out and keep copies of orders, order confirmations and these General Terms and Conditions.

## **6. USE OF PRODUCTS**

The Customer is aware that the Products sold by Sandvik through the Web Page may contain high speed steel (HSS), cemented carbide, ceramics, PCD, CBN and different types of metal alloys. To the extent reasonably possible, Sandvik puts maximum effort in designing the Products with the aim to be safe and not to pose risks to health or property when used. The Customer undertakes to use Products only for their intended purpose and always to comply with applicable recommendations and instructions (provided through product leaflets, descriptions, catalogues or similar).

## **7. RETURNS**

The Customer may contact the Sandvik sales department at one of the addresses published on the Web Page under "Contacts" to ask to return Products purchased only where at the time of the receipt of the request by Sandvik they are still Sandvik "standard stock products".

This right may be exercised within a maximum period of 10 days from delivery of the Products, provided that the Products:

- are not marked and/or labelled with the code of the Customer;
- are the same in design and packaging as those distributed by Sandvik at the time of the return;
- are returned unused and unopened in their original package;
- are delivered to Sandvik at the address indicated by the Sandvik sales department, with expenses paid by the Customer, no later than 20 days after sending of the return request to the Sandvik sales department.

Where at the time of receipt by Sandvik of a return request the Products concerned are not "standard stock products", the return request will be considered by Sandvik at its sole discretion.

However, the return of special products is not permitted. "special products" are defined as products made up on the basis of Customer drawings or Sandvik products not included in the catalogue.

Products can in no event be returned where at the time of receipt by Sandvik of the request for return they belong to one of the following categories:

- Products production of which is scheduled to cease;
- Products production of which has ceased but which are available as long as supplies last;
- Products production of which has already ceased and which are no longer available.

## **8. PRICE AND PAYMENT**

Unless otherwise agreed in writing between the Customer and Sandvik, the following shall apply.

The price of Products is displayed in the Product details.

Unless otherwise agreed in writing the cost of transport and generally any tax or fee levied on Products will be borne by the Customer and not included in the price.

Terms and conditions of payment will be specifically agreed upon between the Parties and will be defined in the order as confirmed by Sandvik. The Customer must comply with the terms and conditions of payment agreed.

In the event that any sum payable by the Customer on the basis of orders placed is not paid by the due date, and without prejudice to any other rights of Sandvik, interest shall be payable on the amount due - from the due date until actual payment (whether it occurs as a result of any court order or not) - at the rate specified by Legislative Decree n. 231 of 2002.

## 9. EXPRESS TERMINATION CLAUSE

Any breach of the provisions in Article 8 of the Conditions of Sale, is a material breach that gives Sandvik the right to immediately terminate the Agreement deriving from an order submitted by the Customer and accepted by Sandvik, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code. The termination shall be made in writing and without notice being necessary.

### 10. Warranty. Claims concerning Products

The Customer must check Products immediately on delivery.

Without prejudice to the applicable provisions of the Italian Civil Code, the Customer is aware that:

(i) any hidden defects must be reported by the Customer (pursuant to the procedures of Article 13 below) within 8 days after the discovery thereof;

(ii) if the Products have been transported, the Customer must report any visible defects within 8 days of the delivery.

### 10 a) Claims by Customers. Limitation of liability

Prior to full payment of the agreed price the Customer cannot make any claims to Sandvik concerning defects, faults, or the nature or the quality of the Products or any delay of delivery (where a delivery date has been expressly agreed).

Where Products are returned following a claim, they must be sent prepaid and at the Customer's risk to Sandvik; otherwise Sandvik may refuse delivery.

It is expressly agreed that to the fullest extent permitted by law:

- a dispute arising from a single consignment of Products shall not affect other parts of the order, nor the payment of other Products already received;

- in any case Sandvik's liability will be limited, at its sole discretion, to either reimbursement of the price paid by the Customer or replacement of those Products that, in the sole and exclusive judgement of a Sandvik technician, are found to have defects in the materials or manufacture. In no case whatsoever shall Sandvik's liability exceed that stated in this article;

- replaced or reimbursed Products remain the property of Sandvik.

## 11. NOTICES AND CLAIMS

Any notice or claim should be in writing and sent to one of the sales department addresses published on the Web Page under "Contacts".

Any communication to the Customer by Sandvik will be sent to the address specified by the Customer at the time of registration.

## 12. EXPORT

The Customer is aware of the fact that Sandvik Products may be subject to export restrictions pursuant to provisions of applicable law in the EU, the US and in the country where the Products are delivered or will be used. The Customer undertakes to comply with all import and export regulations that are applicable from time to time.

## 12A. GLOBAL TRADE COMPLIANCE AND END USE/USER ASSURANCE

- i. For the purpose of these Conditions of Sale "Global Trade Laws and Regulations" means customs, import, export, re-export, trade control and economic or financial sanctions laws, regulations and orders, always including such laws, regulations and orders of the UN, US, EU and UK, but also, as applicable, such laws, regulations and orders of any country in which the Products are manufactured, received, used, exported from, imported to, or as otherwise applicable.
- ii. For the purpose of these Conditions of Sale "Prohibited Countries" means Afghanistan, Belarus, Iran, North Korea, Russia, Syria, Crimea and non-government controlled areas of the Donetsk, Kherson, Luhansk and Zaporizhzhia oblasts of Ukraine. Sandvik reserves the right to amend the list of Prohibited Countries by written notice to the Customer.
- iii. For the purpose of these Conditions of Sale "Listed Person" means any person or entity, specially designated, blocked or otherwise individually listed or targeted under Global Trade Laws and Regulations.
- iv. The Customer represents and warrants that:
  - a. none of the Customer, its affiliates, or any of their respective officers or directors, is a Listed Person, or is owned to 50 % or more, directly or indirectly, individually or in the aggregate, or is otherwise controlled by one or more, Listed Person(s);
  - b. the Customer has not engaged in, is not engaging in, and will not engage in any business involving a Listed Person, or any entity owned to 50% or more, directly or indirectly, individually or in the aggregate, or otherwise controlled by one or more, Listed Person(s); and

- c. the Customer has not engaged in, is not engaging in, and will not engage in any transaction that circumvents, evades, or avoids, or has the purpose or effect of circumventing, evading, or avoiding, or attempts to violate, any Global Trade Laws and Regulations.
- v. The Customer hereby agrees to observe and comply fully, and use the Products in full compliance, with all Global Trade Laws and Regulations. The Customer agrees that no Products provided by Sandvik shall be, directly or indirectly, sold, exported, re-exported, transferred, retransferred or otherwise released or disposed to any person or entity, legal or natural, in breach of Global Trade Laws and Regulations. The Customer shall not take any actions in furtherance of these Conditions of Sale that would cause Sandvik to violate any Global Trade Laws and Regulations to which Sandvik is subject.
- vi. Without limitation to the generality of the foregoing, the Customer shall not, directly or indirectly, sell, export, re-export, transfer, retransfer or otherwise release or dispose any Products:
  - a. without securing all licenses and/or authorizations necessary under the Global Trade Laws and Regulations from the relevant governmental authority;
  - b. to, or for the benefit of, a Listed Person;
  - c. to, via, or otherwise for use in, Prohibited Countries;
  - d. for any purpose connected with chemical, biological or nuclear weapons, or missiles capable of delivering such weapons, or for any nuclear explosive or unsafeguarded nuclear fuel cycle activity; or
  - e. for military end-use or to a military end-user, including military intelligence end-uses and end-users, without obtaining Sandvik's prior approval.
- vii. The Customer shall impose the obligations above in this Section in all subsequent transactions involving the Products. Further, the Customer shall establish and maintain adequate internal controls and mechanisms to (i) detect conduct by third parties in its downstream commercial chain, including possible resellers, that violates, or frustrates the purpose of, Global Trade Laws and Regulations; and (ii) ensure it obtains sufficient knowledge about end-user to determine whether for each contract, the products, could be destined for an end-use which is not permitted under this conditions
- viii. The Customer agrees to, as promptly as possible and in any event within five (5) business days, notify Sandvik in writing of actual or suspected breaches of any of the obligations above in this Section and shall to the best of its abilities, cooperate with Sandvik to facilitate compliance with Global Trade Laws and Regulations and will upon request, provide Sandvik with copies of all documentation relating to any business dealings involving the Products, including but not limited to, end-user certifications. Further, the Customer shall provide all information relating to requests for any Products, that the Customer suspects could violate or circumvent Global Trade Laws and Regulations, or where the provision of Products would breach the Customer's commitments under the obligations above in this Section, including requests from or on behalf of a Listed Person or attempts to acquire any Products in violation of Global Trade Laws and Regulations.
- ix. If the Customer, in whole or in part, breaches any of the obligations above in this Section or (to the furthest extent permissible under applicable law) in Sandvik's reasonable opinion any such breach is likely to occur, the parties agree that: (i) Sandvik shall be under no obligation to fulfil outstanding payments, deliveries, orders or alike; (ii) Sandvik shall not be liable toward the Customer or any third party for any subsequent non-performance by Sandvik under these Conditions of Sale; and (iii) that the Customer shall indemnify and hold Sandvik harmless from any claims or losses relating to such non-performance. Any failure by the Customer to comply, in whole or in part, with this Section, is to be considered a material breach of these Conditions of Sale which will entitle Sandvik to terminate any purchase order with immediate effect. Further, Sandvik is entitled to terminate any purchase order with immediate effect upon written notice if either party's ability to fulfil an obligation under these Conditions of Sale is materially affected by the imposition of restrictions in Global Trade Laws and Regulations.

### **13. ANTI-BRIBERY AND SUPPLIER'S BUSINESS PARTNER CODE OF CONDUCT**

The Business Customer shall, and shall through an adequate compliance program, procure that its personnel and other third parties acting on its behalf shall conduct business in compliance with applicable anti-bribery laws (the "ABC-Laws"). Further the Business Customer undertakes to comply with the Business Partner Code of Conduct (as updated from time to time), available at [Business Partner Code of Conduct](#). Any failure by the Business Customer to comply, in whole or in part, with the ABC-Laws or said Business Partner Code of Conduct is to be considered a breach of this Agreement, which will entitle the Supplier to terminate the Agreement with immediate effect if the breach is not possible to remedy. Sandvik shall be under no obligation to fulfil any outstanding payments or deliveries or accept any order under the Agreement if Sandvik has reasonable grounds for suspecting that such payments, deliveries or transactions may be used in – or contribute to a –

breach of any ABC-Laws, the Business Partner Code of Conduct or otherwise would constitute a criminal offence. Sandvik shall be entitled to withhold such payments, deliveries and transactions until it is evidenced that such payments, deliveries or transactions will not be used in – or contribute to a – breach of any ABC-Laws, the Business Partner Code of Conduct or otherwise would constitute a criminal offence. The Business Customer shall indemnify the Sandvik from and against all and any liabilities suffered or incurred in any jurisdiction in relation to any failure by the Business Customer to comply with ABC-Laws or the Business Partner Code of Conduct.

#### **14. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION**

The execution, existence, interpretation, performance, validity and any matters relating to an Agreement (both before and after the conclusion thereof) or any provision thereof, shall be governed exclusively by Italian law expressly excluding the Vienna Convention on Contracts for the International Sale of Goods, dated 11 April 1980. The parties agree to submit any dispute arising out of or relating to an Agreement to the Court of Milan.

For the purposes of articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer expressly approves the following articles:  
- Article 3 Transport, Article 5 (Orders and confirmations); article 11 ("Notices and Claims. article 14 ("Applicable law and jurisdiction ")



## **Sandvik Italia CONDIZIONI DI VENDITA**

### **Premesse Generali**

Le presenti condizioni generali sono applicabili ai rapporti tra Sandvik Italia S.p.A. con unico socio, capitale sociale € 6.240.000, con sede in Milano, Via Raimondi n. 13, CF, P. IVA e numero di iscrizione al Registro delle Imprese di Milano: 00750020158, società soggetta alla direzione ed al coordinamento della società italiana SSC Holding S.r.l. ("Sandvik ") per come di seguito indicato.

### **1. PRODOTTI**

Resta inteso che, l'esposizione dei Prodotti sulla Pagina Web costituisce un mero "invito ad offrire" e non è in alcun modo da intendersi quale "offerta al pubblico" e che come meglio esplicitato all'articolo 7 che segue, Sandvik si riserva comunque il diritto di rifiutare qualsiasi ordine.

### **2. NESSUNA VENDITA A CONSUMATORI. VENDITA SOLO A CLIENTI PROFESSIONALI PRECEDENTEMENTE ABILITATI**

Sandvik esercita un'attività di vendita esclusivamente all'ingrosso destinata quindi a clienti professionali. I consumatori dovrebbero fare riferimento ai rivenditori Sandvik (per informazioni sui rivenditori Sandvik, contattare l'ufficio vendite Sandvik ai recapiti pubblicati sulla Pagina Web, sezione "Contatti").

I Prodotti potranno essere acquistati attraverso la Pagina Web solamente dai clienti professionali (con esclusione espressa dei consumatori) approvati da Sandvik e registrati nella banca dati clienti Sandvik (ciascuno un "Cliente"). Sandvik effettuerà delle verifiche circa la affidabilità finanziaria di ciascun potenziale nuovo cliente e l'esito positivo di tali verifiche costituisce una condizione necessaria per la registrazione quale Cliente.

L'Utente che a seguito della sopradetta approvazione sia divenuto un Cliente deve, al momento della registrazione del proprio account confermare espressamente di aver letto ed accettato le presenti Condizioni Generali. A seguito di tale accettazione, le presenti Condizioni Generali saranno quindi applicabili a ciascun ordine inoltrato dal Cliente.

### **3. TRASPORTO E CONSEGNA**

Il trasporto dei Prodotti fino alla destinazione prescelta dal Cliente per la consegna sarà effettuato da corriere di fiducia di Sandvik, a spese del Cliente. Per quanto occorrer possa, si precisa che Sandvik non risponderà in alcun modo di eventuali inadempimenti (di qualsiasi natura essi siano) del corriere incaricato del trasporto.

Resta inteso che la data di consegna non costituisce termine essenziale ai sensi dell'art. 1457 del Codice Civile e, in ogni caso, non include i tempi di trasporto. I Prodotti si intendono quindi consegnati al Cliente al momento della consegna al corriere incaricato

Sono ammesse consegne parziali

### **4. APPLICAZIONE DELLE CONDIZIONI DI VENDITA**

Le presenti Condizioni di Vendita si applicheranno a tutti i rapporti tra Sandvik ed il Cliente derivanti dagli ordini inoltrati dal Cliente.

Resta inteso che eventuali deroghe alle Condizioni di Vendita relativamente a specifici ordini, saranno valide solo ed esclusivamente se risultanti da espresso accordo sottoscritto dai rispettivi rappresentanti, debitamente autorizzati, di Sandvik e del Cliente.

### **5. ORDINI E CONFERME D'ORDINE**

Il Cliente dovrà assicurarsi di compilare l'ordine correttamente ed in ogni sua parte.

L'ordine sarà liberamente modificabile dal Cliente solo fino al momento del relativo inoltro: successivamente l'ordine non sarà più modificabile.

L'ordine inoltrato dal Cliente è immediatamente vincolante per quest'ultimo ma diverrà vincolante per Sandvik, solo nella misura in cui il suo contenuto sia confermato nella conferma d'ordine da parte di Sandvik stessa.

Sandvik si riserva comunque il diritto di rifiutare qualsiasi ordine. Conseguentemente, verrà in essere un contratto tra Cliente e Sandvik solo a seguito della accettazione espressa da parte di Sandvik dell'ordine del Cliente (il contratto così perfezionato è di seguito definito "Contratto").

Nel caso in cui i Prodotti siano immediatamente disponibili e quindi pronti per la spedizione, l'ordine del Cliente e la relativa conferma d'ordine, visualizzerà i Prodotti stessi come disponibili.

Sandvik fa tuttavia presente che l'indicazione della disponibilità o meno dei Prodotti al momento dell'inoltro dell'ordine deve necessariamente essere verificata dal Cliente al ricevimento della conferma d'ordine.

E' infatti possibile che in alcuni casi i Prodotti, sebbene visualizzati dal Cliente nella fase di compilazione/inoltro dell'ordine come disponibili non siano invece effettivamente immediatamente disponibili, ma lo siano solo in un momento successivo. In tale ipotesi, la data di effettiva disponibilità dei Prodotti per la spedizione sarà visualizzata solo nella conferma d'ordine. Nel caso in cui la effettiva data di disponibilità indicata nella conferma d'ordine sia diversa rispetto a quanto indicato nell'ordine, il Cliente avrà facoltà di revocare o modificare il proprio ordine contattando immediatamente per iscritto (e comunque non oltre 2 ore dalla visualizzazione della relativa conferma d'ordine) l'ufficio vendite ad uno dei recapiti dell'ufficio vendite pubblicati sulla Pagina Web alla sezione "Contatti".

Ai sensi dell'articolo 12 del Decreto Legislativo n. 70 del 2003, Sandvik informa inoltre i propri Clienti del fatto che ogni Contratto viene conservato in forma digitale sul server presso la sede di Sandvik, nel rispetto di criteri di riservatezza e sicurezza.

Nel caso in cui il Cliente richieda una conferma di ordine per posta elettronica, il Cliente potrà contattare l'ufficio vendite Sandvik ad uno dei recapiti pubblicati sulla Pagina Web, sezione "Contatti".

Il Cliente si impegna a provvedere alla stampa ed alla conservazione del proprio ordine, della relativa conferma d'ordine e delle presenti Condizioni Generali.

## **6. UTILIZZO DEI PRODOTTI**

Il Cliente è consapevole del fatto che i Prodotti venduti da Sandvik possono contenere acciaio rapido, carburo cementato, ceramiche, PCD, CBN e diverse tipologie di leghe metalliche. Nella misura ragionevolmente possibile, Sandvik si impegna al massimo al fine di progettare i Prodotti affinché siano sicuri ed affinché dal loro utilizzo non possa derivare danno a persone o a cose. Il Cliente si obbliga ad utilizzare i Prodotti solo per l'uso cui sono destinati e si obbliga ad osservare sempre le raccomandazioni ed istruzioni applicabili (fornite nei fogli illustrativi, nelle descrizioni, cataloghi o similari).

## **7. RESI**

Il Cliente avrà facoltà di contattare l'ufficio vendite Sandvik ad uno dei recapiti pubblicati sulla Pagina Web, sezione "Contatti" per chiedere di poter restituire i Prodotti acquistati che siano ancora al momento del ricevimento da parte di Sandvik della richiesta di reso, "prodotti standard a stock".

Tale facoltà potrà essere esercitata entro il termine massimo di 10 giorni dalla consegna dei Prodotti stessi, a condizione che questi ultimi:

- non siano marcati e/o etichettati con il codice del Cliente;
- ancora corrispondano nel design e nell'imballaggio a quelli distribuiti da Sandvik al momento della restituzione;
- siano restituiti inutilizzati e nel loro imballaggio originale ancora sigillato;
- siano consegnati a Sandvik all'indirizzo indicato dall'ufficio vendite, con spese a carico del Cliente, entro e non oltre 20 giorni dall'inoltro della richiesta di reso all'ufficio vendite stesso.

L'eventuale possibilità di reso dei Prodotti che siano al momento del ricevimento da parte di Sandvik della richiesta di reso, "prodotti standard non a stock" è soggetta alla esclusiva valutazione discrezionale di Sandvik. Non è comunque ammesso il reso di prodotti speciali. Si intende per "prodotti speciali" prodotti costituiti sulla base di disegni del Cliente oppure prodotti Sandvik non inclusi in catalogo

Si precisa per quanto occorrer possa che non potranno in nessun caso essere restituiti i Prodotti che al momento del ricevimento da parte di Sandvik della richiesta di reso, appartengano ad una delle seguenti categorie:

- prodotti rispetto ai quali sia programmata la cessazione di produzione;
- prodotti rispetto ai quali sia cessata la produzione e che siano disponibili fino ad esaurimento scorte;
- prodotti rispetto ai quali sia già cessata la produzione e che non siano più disponibili.

## **8. PREZZO E PAGAMENTO**

Salvo che sia diversamente concordato per iscritto tra il Cliente e Sandvik, si applicherà quanto segue.

Il prezzo dei Prodotti è quello indicato nel listino in corso.

Salvo che sia diversamente concordato per iscritto le spese di trasporto e in generale qualsiasi imposta o tassa gravante sui Prodotti sono da intendersi a carico del Cliente e non comprese nel prezzo.

Termini e modalità di pagamento saranno oggetto di specifica pattuizione tra le Parti e saranno definiti nell'ordine come confermato da Sandvik. Il Cliente si impegna a rispettare i termini e le modalità di pagamento pattuite.

Nel caso in cui una qualsiasi somma dovuta dal Cliente sulla base degli ordini inoltrati non venga corrisposta alla dovuta scadenza, e fatto salvo ogni altro diritto di Sandvik, su tale somma sarà applicato - dal momento in cui il pagamento avrebbe dovuto essere effettuato e fino al momento del pagamento effettivo (sia che avvenga a seguito di una eventuale sentenza o meno) - un tasso di interesse pari al tasso di interesse indicato dal Decreto Legislativo n. 231 del 2002

## 9. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA.

Qualsiasi inadempimento da parte del Cliente all'articolo 8 delle Condizioni di Vendita, costituisce un inadempimento grave che dà a Sandvik il diritto di risolvere immediatamente ai sensi dell'articolo 1456 del codice civile, a mezzo di semplice comunicazione scritta e senza necessità di alcun preavviso, il Contratto derivante dall'ordine inoltrato dal Cliente ed accettato da Sandvik.

## 10. GARANZIA. DENUNCIA DEI VIZI DEL PRODOTTO.

Il Cliente ha l'onere di controllare i Prodotti immediatamente alla Consegna.

Fatta salva la applicazione delle norme del codice civile in materia, si precisa che:

- (i) eventuali vizi occulti dovranno essere denunciati dal Cliente (secondo le modalità dell'articolo 13 che segue) entro il termine massimo di 8 giorni dalla loro scoperta;
- (ii) nel caso in cui i Prodotti debbano essere trasportati, il Cliente dovrà denunciare eventuali vizi apparenti entro il termine massimo di 8 giorni dal loro ricevimento.

## 10A. RECLAMI DEL CLIENTE. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ DA PARTE DI SANDVIK.

Prima del completo pagamento del prezzo pattuito il Cliente non potrà eccepire a Sandvik l'esistenza di vizi, difetti, natura e qualità dei Prodotti, né l'eventuale ritardo nella consegna (laddove sia stato espressamente pattuito un termine di consegna).

Nel caso di restituzione di Prodotti oggetto di reclamo, questi ultimi dovranno essere spediti dal Cliente a Sandvik in porto franco a spese e a rischio del mittente; in difetto di ciò Sandvik può rifiutarne il ritiro.

Resta inteso che nella misura più ampia consentita dalla legge:

- le eventuali contestazioni riguardanti una singola spedizione di Prodotti non avranno effetto alcuno sul resto dell'ordine, né sul pagamento di altri Prodotti già ricevuti.
- in ogni caso la responsabilità di Sandvik sarà limitata alternativamente, al rimborso del prezzo pagato dal Cliente oppure alla sostituzione pura e semplice, a scelta di Sandvik, di quei Prodotti che a giudizio esclusivo dei tecnici Sandvik, saranno riconosciuti difettosi nel materiale o per difetti di costruzione. In nessun caso la responsabilità di Sandvik potrà eccedere quanto indicato nel presente articolo;
- i Prodotti sostituiti o rimborsati restano di proprietà di Sandvik.

## 11. COMUNICAZIONI E RECLAMI

Qualsiasi comunicazione ed eventuali reclami dovranno essere fatti per iscritto ad uno dei recapiti dell'ufficio vendite pubblicati sulla Pagina Web alla sezione "Contatti".

Eventuali comunicazioni da Sandvik al Cliente, saranno indirizzate al recapito indicato dal Cliente al momento della registrazione.

## 12. ESPORTAZIONI

Il Cliente è consapevole del fatto che i Prodotti Sandvik possono essere soggetti a restrizioni all'esportazione sulla base delle disposizioni di legge applicabili nell'ambito della UE, gli USA ed il paese nel quale il prodotto viene consegnato oppure deve essere utilizzato. Il Cliente si obbliga ad osservare i regolamenti di import ed export che siano applicabili di volta in volta.

### 12a. Compliance nel Commercio Globale e Garanzie sugli Utilizzatori/Usi Finali

- i. Ai fini del presente Condizioni di Vendita, per "Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale" si intendono le leggi, i regolamenti le disposizioni e gli ordini in materia di dogana, importazione, esportazione, riesportazione, controllo del commercio e sanzioni economiche o finanziarie, ivi sempre inclusi le leggi, i regolamenti, le disposizioni e gli ordini delle Nazioni Unite, degli Stati Uniti, dell'Unione Europea e del Regno Unito, ma anche, a seconda dei casi, le leggi, i regolamenti, le disposizioni e gli ordini di qualsiasi paese in cui i Prodotti siano fabbricati, ricevuti, utilizzati, esportati da, importati in, o come altrimenti applicabile.
- ii. Ai fini del presente Condizioni di Vendita, per "**Paesi Vietati**" si intendono Afghanistan, Bielorussia, Iran, Corea del Nord, Russia, Siria, Crimea e le aree non controllate da governi degli oblast di Donetsk, Kherson, Luhansk e Zaporizhzhia in Ucraina. Il Sandvik si riserva il diritto di modificare l'elenco dei Paesi Vietati mediante comunicazione scritta al Cliente.
- iii. Ai fini del presente Condizioni di Vendita per "**Soggetto Listato**" si intende qualsivoglia persona o entità, che sia specificamente indicata, bloccata o altrimenti elencata individualmente o sanzionata ai sensi delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale.
- iv. Il Cliente dichiara e garantisce che:



- a) né il Cliente né alcuno tra le sue affiliate o i rispettivi funzionari o amministratori, è un Soggetto Listato, o è posseduto al 50% o più, direttamente o indirettamente, individualmente o nel complesso, o è altrimenti controllato da uno o più Soggetti Listati;
  - b) il Cliente non ha intrapreso, non sta intraprendendo e non intraprenderà alcuna attività che coinvolga un Soggetto Listato, o qualsiasi entità posseduta al 50% o più, direttamente o indirettamente, individualmente o nel complesso, o comunque controllata da uno o più Soggetti Listati; e
  - c) il Cliente non ha intrapreso, non sta intraprendendo e non intraprenderà alcuna operazione che aggiri, eluda o eviti, o abbia lo scopo o l'effetto di aggirare, eludere o evitare, o tenti di violare, una qualsiasi delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale.
- v. il Cliente si impegna ad osservare e rispettare pienamente, nonché a utilizzare i Prodotti in piena conformità con, tutte le Leggi e Regolamenti Globali sul Commercio. Il Cliente pattuisce e conviene che nessun Prodotto fornito dal Sandvik sarà, direttamente o indirettamente, venduto, esportato, riesportato, trasferito, ritrasferito o altrimenti ceduto o rilasciato a qualsivoglia individuo o entità, giuridica o fisica, in violazione delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale. Il Cliente non intraprenderà alcuna azione in relazione o a seguito del presente Condizioni di Vendita che possa in qualsiasi modo comportare una violazione di una qualsivoglia delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale a cui il Sandvik è soggetto.
- vi. Senza che ciò comporti alcuna limitazione a tutto quanto sopra stabilito, il Cliente non potrà, né direttamente né indirettamente, vendere, esportare, riesportare, trasferire, ritrasferire o altrimenti rilasciare o disporre di qualsiasi Prodotto:
- a) senza aver ottenuto dalle autorità governative competenti tutte le licenze e/o autorizzazioni necessarie ai sensi delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale;
  - b) a, o a beneficio di, un Soggetto Listato;
  - c) verso, attraverso, o comunque per l'uso in Paesi Vietati;
  - d) per qualsiasi finalità in qualunque modo connessa ad armi chimiche, biologiche o nucleari, o a missili in grado di trasportare tali armi, o a qualsiasi esplosivo nucleare o attività non protetta del ciclo del combustibile nucleare; o
  - e) per uso finale militare, o a un utilizzatore finale militare, ivi compresi gli usi finali e gli utilizzatori finali dei servizi d'informazione militari, senza aver ottenuto la preventiva approvazione da parte del Sandvik.
- vii. Il Cliente dovrà imporre e fare in modo che tutti gli obblighi di cui sopra nella presente Sezione vengano rispettati ed adempiuti in tutte le transazioni successive coinvolgenti i Prodotti. Inoltre, il Cliente dovrà adottare e mantenere controlli e meccanismi interni adeguati per (i) rilevare condotte di terzi nella sua catena commerciale a valle, ivi inclusi eventuali rivenditori, che siano in violazione, o vanifichino la finalità, delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale; (ii) garantire di ottenere una conoscenza dell'utilizzatore finale sufficiente a determinare se, per ciascun contratto, i Prodotti possano essere destinati a un uso finale che non è consentito ai sensi del presente Condizioni.
- viii. Il Cliente si impegna a comunicare per iscritto al Sandvik il più tempestivamente possibile, ed in ogni caso entro e non oltre cinque (5) giorni lavorativi, qualsiasi violazione effettiva o sospetta di uno qualsiasi degli obblighi di cui sopra nella presente Sezione e si impegna altresì a collaborare al meglio delle sue possibilità con il Sandvik per facilitare il rispetto delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale e, ove richiesto, metterà a disposizione del Sandvik copia di tutta la documentazione relativa a qualsiasi operazione commerciale che coinvolga i Prodotti, ivi incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le certificazioni degli utilizzatori finali. Inoltre, il Cliente comunicherà al Sandvik tutte le informazioni relative a richieste di Prodotti che il Cliente sospetta possano violare o eludere le Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale, od ove la fornitura dei Prodotti comporterebbe la violazione degli obblighi assunti dal Cliente ai sensi della presente Sezione, ivi comprese le richieste da o per conto di un Soggetto Listato o i tentativi di acquisire Prodotti in violazione delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale.
- ix. Se il Cliente viola, in tutto o in parte, uno qualsiasi degli obblighi di cui sopra nella presente Sezione o (nella misura più ampia consentita dalla legge applicabile) nel caso in cui nella ragionevole opinione del Sandvik è probabile che si verifichi una tale violazione, le Parti convengono che: (i) il Sandvik non avrà alcun obbligo di adempiere a pagamenti, consegne, ordini o simili; (ii) il Sandvik non sarà responsabile nei confronti del Cliente o di terzi per qualsiasi successiva mancata esecuzione del presente Condizioni di Vendita da parte del Sandvik; e (iii) il Cliente sarà tenuto ad indennizzare e manlevare il Sandvik da qualsiasi pretesa o perdita relativi a tale mancata esecuzione.

Qualsiasi inadempienza da parte del Cliente nel rispettare, in tutto o in parte, la presente Sezione, è da considerarsi una grave violazione del presente Condizioni di Vendita che dà diritto al Sandvik di risolvere il Condizioni di Vendita medesimo con effetto immediato. Inoltre, il Sandvik ha il diritto di risolvere il presente Condizioni di Vendita con effetto immediato, previa comunicazione scritta, nel caso in cui la capacità di una delle Parti di adempiere ad un obbligo previsto dal presente

Condizioni di Vendita sia influenzata negativamente in maniera non trascurabile dall'imposizione di restrizioni in forza delle Leggi e Regolamenti sul Commercio Globale

### **13. CODICE DI CONDOTTA DI SANDVIK**

Il Cliente si procurerà, e lo farà attraverso un adeguato programma di conformità, che il suo personale e altri terzi che agiscono per suo conto conducano affari in conformità con le leggi anti-corrruzione applicabili (le "leggi ABC"). Inoltre il Cliente si impegna a rispettare il Codice di Condotta dei Partner Commerciali (aggiornato di volta in volta), disponibile al Codice di Condotta dei Partner Commerciali (home. Sandvik), versione corrente allegata come Appendice 1. Qualsiasi inadempimento da parte del Cliente, in tutto o in parte, con le leggi ABC o detto [Business Partner Codice di condotta](#) deve essere considerato una violazione del presente accordo, che darà diritto a Sandvik di risolvere il Contratto con effetto immediato se la violazione non è possibile rimediare. Sandvik non ha alcun obbligo di eseguire pagamenti o consegne in sospeso o di accettare qualsiasi ordine ai sensi del Contratto se ha ragionevoli motivi per sospettare che tali pagamenti, consegne o transazioni possono essere utilizzate in - o contribuire a un - violazione di qualsiasi leggi, il Business Partner Code of Conduct o altrimenti costituirebbe un reato. Sandvik ha il diritto di trattenere tali pagamenti, consegne e transazioni fino a quando non è dimostrato che tali pagamenti, consegne o transazioni non saranno utilizzati in - o contribuire ad un - violazione di qualsiasi legge, il Business Partner Code of Conduct o altrimenti costituirebbero un reato. Il Cliente dovrà risarcire Sandvik da e contro tutte le eventuali responsabilità subite o sostenute in qualsiasi giurisdizione in relazione al mancato rispetto da parte del Cliente delle leggi o del Codice di condotta dei partner commerciali.

### **14. LEGGE APPLICABILE E COMPETENZA**

Il perfezionamento, l'esistenza, l'interpretazione, l'adempimento, la validità e qualsiasi questione relativa al Contratto (sia precedente che successiva alla formazione dello stesso) o ad una qualsiasi clausola dello stesso, sono regolati esclusivamente dalla legge italiana con espressa esclusione della Convenzione di Vienna sui Contratti di vendita internazionali dell'11 Aprile 1980. Le parti convengono di sottoporre al Tribunale di Milano qualsiasi controversia derivante da o comunque connessa al Contratto

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 il Cliente approva espressamente i seguenti articoli:

3 ("Trasporto"); articolo 5 ("Ordini e conferme d'ordine"); articolo 12 ("Reclami del Cliente. Limitazione di responsabilità da parte di Sandvik") articolo 14 ("Legge Applicabile e Competenza")